

ральным секретарем Всемирной туристской организации, пользоваться пропусками Организации Объединенных Наций.

Статья 19

Выполнение Соглашения

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций и Генеральный секретарь Всемирной туристской организации могут в целях выполнения настоящего Соглашения заключать любые дополнительные соглашения, какие они сочтут целесообразными.

Статья 20

Поправки и изменения

В настоящее Соглашение могут быть внесены поправки и изменения по обоюдному согласию Организации Объединенных Наций и Всемирной туристской организации, и любая такая поправка или изменение вступают в силу после их утверждения Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций и Генеральной ассамблеей Всемирной туристской организации.

Статья 21

Вступление в силу

Настоящее Соглашение вступает в силу после его утверждения Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций и Генеральной ассамблеей Всемирной туристской организации.

2003/3

Прогресс в деле осуществления резолюции 56/201 Генеральной Ассамблеи о трехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 56/201 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 2001 года о трехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций и на резолюцию 2002/29 Совета от 25 июля 2002 года,

вновь подтверждая, что основополагающими чертами оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций должны быть, в частности, ее универсальность, добровольный и безвозмездный характер, нейтральность и многосторонность, а также способность гибко реагировать на потребности развивающихся стран в области развития и что оперативная деятельность системы Организации Объединенных Наций осуществляется в интересах стран-получателей помощи, по просьбе этих стран и в соответствии с их собственной политикой и приоритетами в области развития,

вновь подтверждая и подчеркивая коллективные обязательства и политическую волю государств-членов укреплять роль и потенциал системы развития Организации Объединенных Наций, с тем чтобы оказывать развивающимся

странам содействие в достижении целей и целевых показателей и выполнении обязательств, содержащихся в Декларации тысячелетия² и в решениях крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций,

подчеркивая, что национальные правительства несут главную ответственность за развитие своих стран, и признавая важность национальной приверженности делу осуществления программ в области развития,

вновь подчеркивая необходимость того, чтобы все организации системы развития Организации Объединенных Наций, согласно их соответствующим мандатам, сосредоточили усилия на местном уровне на приоритетных областях, определенных странами - получателями помощи, и на осуществлении целей, показателей и обязательств, поставленных в Декларации тысячелетия и принятых крупными конференциями и встречами на высшем уровне Организации Объединенных Наций,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря о прогрессе в деле осуществления резолюции 56/201 Генеральной Ассамблеи³, об оценке уроков, извлеченных организациями системы Организации Объединенных Наций в контексте деятельности по оценке на местном уровне⁴, и о финансировании деятельности системы Организации Объединенных Наций в области сотрудничества в целях развития⁵;

2. *принимает также к сведению* содержащуюся в резолюции 57/270 В от 23 июня 2003 года просьбу предложить Администратору Программы развития Организации Объединенных Наций, действуя в своем качестве председательствующего в Группе Организации Объединенных Наций по вопросам развития, представлять на регулярной основе Экономическому и Социальному Совету на этапе координации информацию о проделанной Группой Организации Объединенных Наций по вопросам развития работе, касающейся комплексного и скоординированного осуществления решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций;

3. *принимает далее к сведению* прогресс, достигнутый в реформировании системы развития Организации Объединенных Наций, и призывает к продолжению этого процесса;

4. *принимает к сведению* тот факт, что большинство организаций системы Организации Объединенных Наций в рамках своих соответствующих мандатов в настоящее время приводят свои политику стратегии, программы и направления деятельности в соответствии с согласованными на международном уровне целями в области развития, включая цели, содержащиеся в Декларации тысячелетия, в том числе с помощью таких механизмов, как многолетние стратегические рамки, там, где они существуют, общий анализ по стране и Рамочная программа Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, а также в контексте их вклада в национальные стратегии смягчения проблемы нищеты, включая документы о стратегии смягчения нищеты, там, где они существуют;

² См. резолюцию 55/2 Генеральной Ассамблеи.

³ E/2003/61.

⁴ E/2003/64.

⁵ E/2003/89.

Финансирование оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в целях развития

5. *вновь подтверждает*, что регулярные/основные ресурсы, в частности, в силу их несвязанного характера являются основой оперативной деятельности Организации Объединенных Наций и имеют большое значение для поддержания многостороннего, нейтрального и универсального характера системы развития Организации Объединенных Наций;

6. *с сожалением отмечает*, что, несмотря на уже достигнутый значительный прогресс в совершенствовании системы управления и функционирования системы развития Организации Объединенных Наций, в рамках этого общего процесса перемен существенного увеличения объема основных ресурсов для оперативной деятельности в целях развития не произошло;

7. *признает*, что укрепление роли и потенциала системы развития Организации Объединенных Наций в оказании содействия странам в деле достижения ими целей в области развития требует постоянного повышения эффективности, действенности, согласованности и результативности наряду с существенным увеличением и расширением ее ресурсной базы на более постоянной, предсказуемой и гарантированной основе;

8. *предлагает* всем фондам и программам Организации Объединенных Наций, а также специализированным учреждениям продолжить изучение возможностей по укреплению их ресурсной базы, в том числе, когда это целесообразно, за счет многолетних рамок финансирования в качестве средств регулирования ресурсов, учитывающих цели, результаты и ресурсы программ;

9. *призывает* все страны-доноры и страны, которые в состоянии сделать это, существенно увеличить свои взносы в основные/регулярные бюджеты системы развития Организации Объединенных Наций, в особенности фондов и программ, и там, где это возможно, делать взносы на многолетней основе, а также подчеркивает необходимость дальнейшего изыскания других источников финансирования, которые могли бы дополнять, но не должны подменять традиционные источники;

10. *просит* Генерального секретаря продолжать аналитическую работу по этому вопросу и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии в контексте трехгодичного всеобъемлющего обзора политики;

Создание потенциала

11. *вновь подтверждает* необходимость того, чтобы все организации системы развития Организации Объединенных Наций на уровне стран сосредоточили внимание на создании потенциала в качестве одной из своих первоочередных целей в рамках своих соответствующих мандатов, и настоятельно призывает эти организации: а) оказывать поддержку правительствам получающих помощь стран и другим соответствующим сторонам при разработке стратегий создания потенциала на уровне стран в процессе достижения согласованных на международном уровне целей в области развития; б) активизировать межучрежденческий обмен информацией на общесистемном уровне об эффективных методах и накопленном опыте, достигнутых результатах, ориентирах и показателях, критериях контроля и оценки в отношении создания потенциала и

отражать их в общем анализе по стране и Рамочной программе Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития; и с) предложить всем организациям включать отчеты о создании потенциала в свои ежегодные доклады, представляемые их соответствующим руководящим органам;

12. *вновь указывает*, что система развития Организации Объединенных Наций должна использовать, насколько это возможно и практически осуществимо, национальное исполнение проектов и имеющийся национальный опыт и технологии в качестве нормы осуществления оперативной деятельности;

Общий анализ по стране и Рамочная программа Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития

13. *просит* систему развития Организации Объединенных Наций и ее структуры на уровне стран продолжать свои усилия по повышению качества общего анализа по стране, в особенности его аналитических аспектов, и укреплять оперативную результативность Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, в том числе за счет активного привлечения специализированных учреждений и других партнеров, по мере необходимости, к разработке и применению этих инструментов под руководством национальных правительств;

14. *приветствует* усилия членов Исполнительного комитета Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития по обеспечению прямой увязки их программной поддержки с национальными целями и приоритетами в области развития на основе пересмотренной Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития и ее сводной таблицы результатов, предлагает другим фондам и программам Организации Объединенных Наций и специализированным учреждениям применять сводную таблицу результатов Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития и просит, чтобы эта сводная таблица представлялась исполнительным советам в качестве приложения к программе по стране;

15. *просит* фонды, программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций продолжать обеспечивать соответствие и интеграцию их оперативной деятельности в целях развития с национальными усилиями и приоритетами в области развития за счет активного и полного участия и руководящей роли правительств на всех этапах процессов общего анализа по стране и Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, а также более широкого привлечения всех соответствующих сторон;

16. *отмечает* укрепление взаимодействия между системой Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями и просит систему Организации Объединенных Наций и бреттон-вудские учреждения изучить дальнейшие пути укрепления сотрудничества, взаимодействия и координации, в том числе за счет большей согласованности стратегических рамок, документов, механизмов и договоренностей о сотрудничестве в полном соответствии с приоритетами принимающих правительств, и в этой связи подчеркивает важность обеспечения под руководством национальных властей большей согласованности между стратегическими рамками, разработанными фондами, программами и учреждениями Организации Объединенных Наций и бреттон-

вудскими учреждениями, и национальными стратегиями смягчения проблемы нищеты, включая документы о стратегии смягчения проблемы нищеты там, где они существуют;

17. *отмечает также* усилия Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития, направленные на повышение роли региональных бюро фондов и программ в деле оказания страновым группам содействия в подготовке общего анализа по стране и Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития;

18. *призывает* региональные комиссии вносить свой вклад в подготовку этих рамок в случае поступления соответствующей просьбы;

Оценка оперативной деятельности в целях развития

19. *подчеркивает* важность контроля и оценки оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в целях повышения ее эффективности и результативности и призывает Генерального секретаря уделить более пристальное внимание извлеченным урокам, результатам и итогам в будущих докладах;

20. *подчеркивает* необходимость обеспечения полного участия национальных властей, а также привлечения соответствующих сторон в процессе разработки, программирования, осуществления и оценки, а также в определении сферы компетенции, подготовке методологии и показателей и в отборе групп в ходе всех мероприятий по оценке, проводимых на местном уровне;

21. *рекомендует* фондам, программам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций прилагать систематические усилия для укрепления потенциала в области определения, документального оформления и обобщения уроков, извлеченных в ходе деятельности по оценке, с тем чтобы сохранить и усвоить ее результаты, обеспечить их распространение, особенно на уровне стран, за счет ознакомления общественности с докладами по оценке через сеть Интернет и использовать выводы и извлеченные уроки при разработке и осуществлении программ и проектов, а также рекомендует им оказывать содействие в национальных усилиях по созданию на уровне стран информационных архивов выводов и уроков оценок, имеющих актуальное значение в каждом национальном контексте, оказывая при этом поддержку использованию информационно-коммуникационных технологий, национальных баз данных об уроках, извлеченных в ходе оценок, развитию возможностей в области анализа, документального оформления, обработки и обобщения извлеченных уроков, а также содействуя увеличению количества публикаций и расширению использования других средств коммуникации;

22. *призывает* все организации системы Организации Объединенных Наций приложить дополнительные усилия для содействия развитию национальных возможностей в области оценки, включая потенциал по использованию опыта, накопленного за предыдущие годы работы Организации Объединенных Наций, который имеет актуальное значение в каждом национальном контексте, и рекомендует им сообщать о выводах, полученных в ходе деятельности по оценке, и распространять соответствующие извлеченные уроки среди национальных организаций, по возможности, при более частом использовании местных национальных языков;

23. *рекомендует* всем организациям системы развития Организации Объединенных Наций рассматривать извлечение уроков и их распространение как особый необходимый компонент их деятельности и назначать ответственных за контроль эффективности процесса извлечения уроков как в штаб-квартирах, так и на уровне стран;

24. *просит* организации системы Организации Объединенных Наций в области развития побуждать страновые группы шире использовать уроки, извлеченные в ходе оценок, при подготовке общего анализа по стране, Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, программ по отдельным странам и других соответствующих страновых документов, а также содействовать более эффективному усвоению извлеченных уроков на уровне стран, в том числе на основе активизации такой деятельности, как совместные оценки, предусмотренные Рамочной программой Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, программы и совместная поддержка национальных баз данных об извлеченных в ходе оценок уроках;

Упрощение и согласование правил и процедур, касающихся оперативной деятельности

25. *приветствует* прогресс, достигнутый членами Исполнительного комитета Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития в деле согласования и упрощения правил и процедур и просит фонды и программы Организации Объединенных Наций наращивать и ускорять их усилия по упрощению и согласованию в целях обеспечения полного выполнения программы работы, представленной в 2002 году, до конца 2004 года;

26. *просит* предпринять в рамках всей системы Организации Объединенных Наций, включая специализированные учреждения, усилия по обеспечению прогресса во всех областях упрощения и согласования правил и процедур на местном уровне, принимая во внимание усилия и продолжающиеся инициативы двусторонних доноров и многосторонних банков развития, имея в виду конечную цель сокращения операционных издержек, повышения эффективности и действенности предоставления помощи и более активного вовлечения правительств в процессы развития на основе более эффективной координации и регулирования внешней помощи;

27. *просит* фонды и программы системы Организации Объединенных Наций через их исполнительные советы включить в свои программы работы вопрос о согласовании и упрощении методов обеспечения поступления взносов в счет неосновных ресурсов;

28. *просит* Генерального секретаря на основе необходимых консультаций с фондами и программами через Исполнительный комитет Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития представить следующей основной сессии Экономического и Социального Совета в 2004 году доклад об оценке полезности проведения совместных совещаний исполнительных советов и их влияния на этап сессии Экономического и Социального Совета, посвященный оперативной деятельности, и принять соответствующие рекомендации;

Общие положения и совместное пользование услугами

29. *призывает* членов Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития продолжать свои усилия в области общих положений, совместного пользования услугами и совместных отделений с целью обеспечения более качественного и эффективного с точки зрения затрат функционирования системы Организации Объединенных Наций на уровне стран;

Система координаторов-резидентов

30. *вновь напоминает* о необходимости расширения участия специализированных и технических учреждений в функционировании системы координаторов-резидентов, призывая все организации системы Организации Объединенных Наций внедрять передовые и совместные подходы, позволяющие системе координаторов-резидентов еще активнее использовать экспертные услуги в тех областях, которые имеют непосредственное отношение к поддержке национальных усилий по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития;

31. *также напоминает* о необходимости увеличения числа женщин, выполняющих функции координаторов-резидентов;

32. *призывает* координаторов-резидентов продолжать работать в тесном взаимодействии с представителями отдельных учреждений в странах, включая Всемирный банк и других соответствующих партнеров, в целях обеспечения эффективной координации и взаимодействия при руководящей роли национальных властей, в том числе в условиях постконфликтных ситуаций;

33. *просит* Группу Организации Объединенных Наций по вопросам развития и Исполнительный комитет по гуманитарным вопросам продолжать свои усилия, направленные на обеспечение принятия скоординированных мер с учетом потребностей стран, находящихся на переходном этапе от получения помощи к развитию;

34. *предлагает* системе координаторов-резидентов содействовать разработке и использованию интегрированных и гибких подходов в контексте сложных чрезвычайных и постконфликтных ситуаций, обеспечивая, чтобы соответствующие партнеры, в том числе вне системы Организации Объединенных Наций, привлекались к этой деятельности под руководством правительства и при его самом активном участии, когда это возможно;

Учет гендерной проблематики в оперативной деятельности

35. *призывает* организации системы Организации Объединенных Наций укреплять их усилия по учету гендерной проблематики в оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций во всех областях, в том числе в рамках поддержки мероприятий по искоренению нищеты, подтверждая в этой связи значение расширения возможностей женщин как одной из приоритетных задач в области развития, и активизировать их усилия в поддержку развития национального потенциала для улучшения положения женщин в рамках стратегий в области развития и искоренения нищеты;

Сотрудничество по линии Юг-Юг/экономическое и техническое сотрудничество между развивающимися странами

36. *просит* организации системы Организации Объединенных Наций принять надлежащие меры для повышения эффективности учета аспектов технического сотрудничества между развивающимися странами в своих программах и проектах и более активно добиваться учета аспектов технического сотрудничества между развивающимися странами в своей деятельности, в том числе за счет поддержки деятельности Специальной группы по техническому сотрудничеству между развивающимися странами, и рекомендует другим соответствующим международным учреждениям принять аналогичные меры;

Руководящие указания для следующего трехгодичного всестороннего обзора политики

37. *просит* Генерального секретаря в ходе анализа трехгодичного всеобъемлющего обзора политики в 2004 году в контексте осуществления согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей, содержащихся в Декларации тысячелетия, сосредоточить внимание на следующем:

- a) оценка помощи, оказываемой системой Организации Объединенных Наций развивающимся странам в целях поддержки их усилий по искоренению нищеты, обеспечению экономического роста и устойчивого развития;
- b) интеграция оперативной деятельности систем Организации Объединенных Наций в целях развития с национальными усилиями и приоритетами;
- c) выявление мер по дальнейшему укреплению согласованности и повышению эффективности деятельности системы Организации Объединенных Наций на страновом уровне;
- d) процессы согласования и упрощения наряду с дальнейшим выявлением возможных областей для включения в повестку дня на 2004–2007 годы;
- e) выявление путей укрепления потенциала в целях оказания развивающимся странам содействия в искоренении нищеты, обеспечения экономического роста и устойчивого развития;
- f) обеспечение достаточного финансирования деятельности Организации Объединенных Наций в области развития с учетом проблем, которые встают перед развивающимися странами и международным сообществом в процессе достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, и принятие в этой связи соответствующих рекомендаций, а также выявление путей обеспечения достаточного финансирования оперативной деятельности в этом контексте;
- g) наличие достаточных людских ресурсов и необходимых квалифицированных кадров на уровне стран в рамках системы Организации Объединенных Наций в поддержку национальных усилий и приоритетов;
- h) эффективность реформ оперативной деятельности Организации Объединенных Наций по обеспечению более действенных результатов и достижений в области развития и повышение согласованности, эффективности и качества программирования на уровне стран, обеспечивая в этой связи уделе-

ние особого внимания вкладу общего анализа по стране и Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития и ее сводной таблицы результатов в деле повышения эффективности оперативной деятельности;

i) вклад целей в области развития, сформулированных на рубеже тысячелетия⁶, в качестве основы для поддержки приведения оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в соответствие с национальными усилиями и приоритетами в области развития;

j) выявленные результаты, итоги и усвоенные уроки на уровне стран в ходе деятельности по оценке.

30-е пленарное заседание
11 июля 2003 года

2003/4 Всемирный фонд солидарности

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 55/210 от 20 декабря 2000 года, 56/207 от 21 декабря 2001 года и 57/265 от 20 декабря 2002 года,

ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций⁷, принятую 8 сентября 2000 года главами государств и правительств,

ссылаясь далее на Монтеррейский консенсус⁸, принятый на Международной конференции по финансированию развития, которая состоялась в Монтеррее (Мексика) 18–22 марта 2002 года, и на Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию⁹, а также на Йоханнесбургский план выполнения решений¹⁰, принятый в ходе Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, которая состоялась в Йоханнесбурге (Южная Африка) 26 августа — 4 сентября 2003 года,

1. *принимает к сведению* записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций об учреждении Всемирного фонда солидарности¹¹,

2. *одобряет* решение Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию об учреждении Всемирного фонда солидарности в целях

⁶ Согласованные на международном уровне цели в области развития, в том числе цели, содержащиеся в Декларации тысячелетия.

⁷ Резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи.

⁸ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.П.А.7), глава I, резолюция 1, приложение.

⁹ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.П.А.1 и исправление), резолюция 1, приложение.

¹⁰ Там же, резолюция 2, приложение.

¹¹ A/58/72-E/2003/53.